



المؤسسات الاكاديمية الدولية
ودورها في حفظ الآثار العراقية
-معهد الآثار الالمانى أنموذجاً-

الأستاذ الدكتور

ستار عبد الحسن الفتلاوي
كلية الآثار/ جامعة القادسية

المؤسسات الأكاديمية الدولية ودورها في حفظ الآثار العراقية (معهد الآثار الألماني نموذجاً)

أ. د. ستار عبد الحسن جبار القتلاوي
رئيس قسم الآثار كلية الآثار / جامعة القادسية

المستخلص

تمتاز الآثار العراقية بعالميتها، ويسعى المؤسسات العلمية الأوروبية للبحث والتنقيب فيها، لأهميتها التاريخية ومكانتها في الحضارة الإنسانية، ومن هذه المؤسسات: معهد الآثار الألماني، الذي تبني مشاريع عدة عن الآثار العراقية والتنقيب فيها وعمل المسوحات الأثرية والعمل الميداني، فضلاً عن الإصدارات العلمية، مثل: السلسلات العلمية، والمجلات، والأخبار والتقارير العلمية.

الكلمات المفتاحية

المؤسسات العلمية، الآثار العراقية، معهد الآثار الألماني.

Deutsches Archäologisches Institut And his role in the preservation of Iraqi archeology

Abstract

Iraqi archeology is characterized by its universality, And the pursuit of European scientific institutions for excavation and research, For its role in human civilization, Such an institute is: The German Archaeological Institute (Deutsches Archäologisches Institut) has several projects on Iraqi archeology, the excavation and survey and Field research, as well as scientific publications such as scientific series, journals, communications and scientific reports.

Key Words

Scientific institutions, Iraqi Archeology, German Archaeological Institute.

المقدمة

الحضارات العراقية القديمة كانت وما زالت محط انظار الغرب، وميداناً واسعاً للتنافس فيما بينها، لاسيما وان معظم الدراسات الغربية في القرن التاسع عشر في التاريخ القديم والكتاب المقدس، كانت تظهر الدور الحيوي والمهم لحضارة بلاد الرافدين في مسيرة التاريخ الانساني، وكان للسياسة الغربية متمثلة بالدبلوماسيين دور كبير في نهب وسرقة آثار العراق، ومن ثم استكشافها والتقيب عنها، والتغطية على اعمال البعثات الأثرية^(١).

شهد القرن الثامن عشر الميلادي ولاسيما في اواخره واولئ القرن التاسع عشر الميلادي صراع الدول الغربية على الدول العربية الخاضعة للإمبراطورية العثمانية التي كانت تعيش سنواتها الأخيرة، وبذلت هذه الدول شتى الوسائل والطرق للسيطرة على المنطقة العربية والتحكم بمقدراتها الاقتصادية والحضارية، فأرسلت البعثات الدبلوماسية، واقامت لها في الدول العربية سفارات وقنصليات، كانت عبارة عن مركز للتجسس وتحقيق مطامعها، وعيّنت في هذه البعثات الدبلوماسية اشخاصاً لهم المام بحضارات شعوب المنطقة العربية ولغاتها وادابها وطوائفها .

كانت معاهدات الامتيازات التي عقدتها الامبراطورية العثمانية مع الدول الغربية من الامور التي ساهمت بشكل رئيس في اعطاء المجال لهذه الدول للتدخل في المنطقة العربية ومحاولة سلبها ونهبها، وكانت الجالية المسيحية التي تعيش في المنطقة العربية آمنة ومطمئنة تتمتع بحرية دينية وفق نظام الملل العثماني^(٢).

في ضوء هذه الامتيازات ونظام الملل العثماني، بدأت الارسلات التبشيرية الغربية تأخذ دوراً فعالاً في المناطق العربية، وكان مجال التعليم، المجال الخصب الذي استطاعت من خلاله هذه الارسلات الدخول بقوة الى المناطق العربية والتغلغل فيها ونشر تعاليمهم، فقد كان التعليم في المناطق العربية في ذلك الوقت ضعيف المستوى ويعاني من قلة المدارس والمدرسين، فعملت الارسلات على انشاء المدارس التي تقوم بتدريس مختلف العلوم الانسانية، ومن ضمنها علم الآثار والتراث العربي المخطوط، الذي كان من اهدافها التبشيرية^(٣).

معهد الآثار الألماني (DAI-Deutsches Archäologisches Institut) (٤)

أحد المؤسسات العلمية التابعة لوزارة الخارجية الألمانية، مركزه الرئيس في برلين، وله العديد من اللجان والفروع داخل ألمانيا وخارجها، وبرز أهدافه القيام بإجراء التنقيبات الأثرية والمسوحات الأثرية في العالم كافة، والتواصل مع العلماء من مختلف الدول، أُسس سنة ١٨٢٩م، وترأس المعهد منذ سنة ٢٠١١م عالمة الآثار الألمانية فريديريكه فليس (Friederike Fless) (١٩٦٤-) وهي أول امرأة تستلم رئاسة المعهد، والأمين العام منذ سنة ٢٠١٤م عالم الآثار الألماني فيليب فون رومل (Philipp von Rummel) (١٩٧٥-)، ومجلس إدارة المعهد مكون من الرئيس والأمين العام ومديري أقسام المعهد السبعة فضلاً عن رؤساء اللجان الثلاث، وكما يأتي:

اقسام المعهد السبعة

١. قسم أثينا: كاتيا شبورن
Abteilung Athen: Katja Sporn
٢. قسم اسطنبول: فيليكس بيرسون
Abteilung Istanbul: Felix Pirson
٣. قسم القاهرة: شتيان زايدماير
Abteilung Kairo: Stephan Seidlmayer
٤. قسم مدريد: ديرسي مارزولي
Abteilung Madrid: Dirce Marzoli
٥. قسم روما: اورتوين داللي:
Abteilung Rom: Ortwin Dally
٦. قسم اوراسيا: سفيند هانزن
Eurasien-Abteilung: Svend Hansen
٧. قسم الشرق: ريكاردو آيشمان
Orient-Abteilung: Ricardo Eichmann

والذي يهمننا في دراستنا هذه هو هذا القسم (Orient-Abteilung) المعني بدراسة الآثار

الشرقية، ومنها آثار بلاد الرافدين، ويتضمن ثلاث أقسام ميدانية، هي:

- المكتب الميداني في دمشق، سوريا، إدارة: كلاوديا بوريك
- Außenstelle Damaskus, Syrien, unter der Leitung von Claudia Bührig
- المكتب الميداني في صنعاء، اليمن، إدارة: إيريس كيرلاش
- Außenstelle Sanaa, Jemen, unter der Leitung von Iris Gerlach
- المكتب الميداني في بغداد، العراق، إدارة: مارغريت فان اس
- Außenstelle Bagdad, Irak, kommissarische Leiterin ist Margarete van Ess

لجان المعهد الثلاث:

١. لجنة التاريخ القديم والخط: كريستوف شولر
Kommission für Alte Geschichte und Epigraphik: Christof Schuler
٢. لجنة الآثار في الثقافات خارج أوروبا: بوركارد فوكت
Kommission für Archäologie Außereuropäischer Kulturen: Burkhard Vogt
٣. لجنة الرومان-الالمان: استر بنفي
Römisch-Germanische Kommission: Eszter Bánffy

ويصدر المعهد العديد من الدراسات والمجلات والسلسلات العلمية والرسائل الاخبارية الخاصة بعمل الآثار في مواقع مختلفة من العالم، واهمها:

- مجلة معهد الآثار الالمانى.

Archäologie weltweit. Magazin des Deutschen
Archäologischen Instituts.

- حولية معهد الآثار الألماني.

Jahrbuch des Deutschen Archäologischen Instituts =JdI.

- النشرة الأثرية.

Archäologischer Anzeiger=AA

- البيلوغرافيا الأثرية على النت (ZENON).

Archäologische Bibliographie.

Römische

- اخبار روما .

Mitteilungen=RM

Athenische

- اخبار اثينا .

Mitteilungen=AM

Istanbuler

- اخبار اسطنبول .

Mitteilungen=IstMitt

Madriдер

- اخبار مدريد .

Mitteilungen=MM

- اخبار القاهرة .

Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts.

Abteilung Kairo=MDAIK, SDAIK

- اخبار الآثار من إيران وتوران .

Archäologische Mitteilungen aus Iran und Turan =AMIT

Baghdader

- اخبار بغداد (تم إيقافها)

Mitteilungen =BaM

Damaszener

- اخبار دمشق (تم إيقافها)

Mitteilungen=DaM

• مساهمات في علم الآثار العام والمقارن

Beiträge zur Allgemeinen und Vergleichenden Archäologie =BAVA

• تقرير اللجنة الرومانية الألمانية

Bericht der Römisch-Germanischen Kommission=BerRGK

• مجلة علم الآثار الأوراسية

Eurasia Antiqua. Zeitschrift für Archäologie Eurasiens=EurAnt

• مجلة علم الآثار الشرقية

Zeitschrift für Orient-Archäologie

الامان وآثار بلاد الرافدين

بدأت البعثات الأثرية تُنقب بصورة علمية في بلاد الرافدين بعد دخول الامان هذا المجال، وارسالهم

البعثات الأثرية للتنقيب^(٥)؛ إذ كان من اهداف الجمعية الشرقية الألمانية (Deutsche = DMG

Morgenländische Gesellschaft) التي تأسست سنة ١٨٩٨م، ان تتمكن شعوبها المتعلمة

من الاطلاع على الآثار الشرقية القديمة، ومن ابرزها الآثار العراقية وحضارتها الموعلة في القدم، وان تتمكن

المتاحف الألمانية من عرض الاعمال الفنية القديمة المهمة في متاحفها لتساوي متحف اللوفر في باريس والمتحف

البريطاني في لندن، وكانت ابرز مدينتين في الشرق القديم، هما: آشور وبابل؛ لذلك اتجهت انظار هذه الجمعية الى

التنقيب في هاتين المدينتين، فأرسلت سنة ١٨٩٩م بعثة آثارية ألمانية برئاسة عالم الآثار الألماني روبرت يوهان

كولدوي (Robert Johann Koldewey) (١٨٥٥-١٩٢٥م) للتنقيب في مدينة بابل^(٦)، وفريق

عمل مكون من مجموعة من علماء الآثار الامان، وفي مقدمتهم مساعده: ارنست فالتر اندريه (Ernst

Walter Andrae) (١٨٧٥-١٩٥٦م)، الذي بدأ التنقيب في مدينة آشور سنة ١٩٠٣م، وقد نشر

كولدوي نتائج التنقيبات في كتابه: التنقيبات في بابل (The Excavations at Babylon)،

سنة ١٩١٤م^(٧).

وقد اتسم اداء البعثات الأثرية الألمانية بالعلمية والجدية، ويمكن توضيح اهم مميزات الالمان في التنقيب الأثري بالنقاط الآتية:

- ١ . الكفاءة والخبرة في المجموعة التي تقوم بأعمال التنقيب .
- ٢ . اعتماد المنهج العلمي في عمليات التنقيب .
- ٣ . تسجيل المكتشفات الأثرية وتوثيقها وفق نظام ارشفة عالمي .
- ٤ . رسم المخططات التوضيحية التفصيلية للموقع الأثري .
- ٥ . اخذ الصور الفوتوغرافية التي توثق ادق التفاصيل للمكتشفات الأثرية .
- ٥ . العناية باللقى الأثرية المكتشفة، ومعالجتها علمياً في الموقع .
- ٦ . النشر العلمي لتقارير لنتائج البعثات التنقيبية في المجلات العلمية والاصدارات الحديثة .

كانت البعثات التنقيبية الألمانية تحظى بدعم عال المستوى من قبل الحكومة الألمانية، وكان الدبلوماسيون الالمان في العراق يقدمون التقارير الى المستشار الالمانى آنذاك برنارت فون بولوف (Bernhard von Bülow) (١٨٤٩-١٩٢٩م) عن سير عمليات التنقيب الأثرية في العراق، ويؤكدون على اهمية هذه الآثار، في بسط سيطرة الالمان، وإظهار قوتها، وضرورة ارسال المزيد من البعثات للتنقيب في الاماكن التي لم يتم التنقيب عنها^(٨) .

وقد تركزت جهود معهد الآثار الالمانى في مواقع محددة، وعمل على دراستها بشكل دقيق، ونشر النتائج التي توصل اليها، وهي:

الوركاء Uruk

احتلت مدينة اوروك (Uruk) حالياً الوركاء (Warka) في مدينة السماوة، مكانة متميزة في عمل البعثات التنقيبية الألمانية؛ لأهميتها ومكانتها في تاريخ بلاد الرافدين وحضارته، بدأت هذه التنقيبات سنة ١٩٠٢م، من خلال عالم الآثار الالمانى فالتر اندريه، الذي زار الموقع أكثر من مرة، واطلع على آثاره، وفي سنة ١٩١٢ ارسلت الجمعية الألمانية الشرقية بعثة تنقيبية الى هذه الموقع برئاسة عالم الآثار الالمانى يوليوس جوردن (Julius Jordan) (١٨٧٧-١٩٤٥م)، الذي اكتشف معبد عشتار (temple of Ishtar) وهو

احد المعابد الاربع في المدينة، التي كانت مبنية بالطوب ومزينة بالفسيفساء الملونة، واكتشفت البعثة كذلك جزء من سور المدينة الذي كان يتراوح ارتفاعه بين ١٢-١٥ متر، وانتهت سنة ١٩٠٣م، واستأنفت الجمعية الالمانية الشرقية التنقيبات سنة ١٩٢٨م واستمرت الى سنة ١٩٣٩م^(٩)، وكان رئيس البعثة الالمانية الى سنة ١٩٣١م عالم الآثار الالمانى يوليوس جوردن، وقد قام بنشر نتائج تنقيبات البعثة الالمانية بين السنوات ١٩٢٨-١٩٣٣م^(١٠)، ثم بعد ذلك ترأس البعثة كل من:

١. ارنولد فيلهلم باول وتونولدكة (Arnold Wilhelm Paul Otto Nöldeke) (١٨٧٥-١٩٦٤م).

٢. إرنست هاينريش (Ernst Heinrich) (١٨٩٩-١٩٨٤م)، الذي كان مهتماً بصورة خاصة بفن العمارة والمباني في العراق القديم، وله دراسة في هذا المجال^(١١)، ونشر بعض من نتائج التنقيبات الأثرية للبعثة الالمانية في الوركاء^(١٢).

٣. هاينريش جاكوب لينزين (Heinrich Jakob Lenzen) (١٩٠٠-١٩٧٨م)، الذي كان مديراً لمعهد الآثار الالمانى في بغداد (Deutschen Archäologischen Instituts) الذي تأسس سنة ١٩٥٥م، واستمر مديراً له الى سنة ١٩٦٧م، الذي نشر مع ارنولد نولدكة نتائج تنقيبات البعثة الالمانية في الوركاء سنة ١٩٤٠م، ضمن سلسلة أكاديمية العلوم البروسية^(١٣)، ونشر مقالات عدة عن الوركاء^(١٤)، اعقب هاينريش في ادارة معهد الآثار الالمانى يورجن شميدت (Jürgen Schmidt) (١٩٢٩-٢٠١٠م)، الذي نشر بين السنوات ١٩٧٤-١٩٨٦م تقارير عن التنقيبات التي اجراها معهد الآثار الالمانى والجمعية الالمانية الشرقية^(١٥).

وقد نُشرت تقارير البعثة الأثرية الالمانية سنوياً، قام بإصدارها من قِاد البعثة في مواسم التنقيب المختلفة، التي كانت احد عشر موسماً تنقيبياً، ضمن سلسلة أكاديمية العلوم البروسية (Preußischen Akademie der Wissenschaften)^(١٦)، وجميع هذه التقارير العلمية الأثرية موجودة على موقع ارشيف التقارير الأثرية لبلاد ما بين النهرين (Archive of Mesopotamian Archaeological Reports (AMAR)^(١٧).

استأنفت بعثة التنقيب الألمانية اعمالها في موقع الوركاء بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية، وكانت برئاسة عالم الآثار الألماني هاينريش لينزين، الذي استمر بالإشراف على عمل بعثة التنقيب الى سنة ١٩٦٧م^(١٨)، إذ ترأس بورجن شميدت البعثة الأثرية الألمانية في الوركاء وبابل وتل الاخضر، وفي المواقع الأثرية الأخرى التي كانت تنقب بها البعثة الألمانية في العراق، واستمر في منصبه الى سنة ١٩٧٨م، ونشر مجموعة من تقارير البعثة التنقيبية في الوركاء^(١٩)، اعقبه عالم الآثار الألماني راينر ميخائيل بومير (Rainer Michael Böhrer) (١٩٣٠-)، ونشر عن اوروك ضمن سلسلة تنقيبات الجمعية الألمانية للبحوث في اوروك^(٢٠). وبين عامي ٢٠٠١-٢٠٠٢م قامت البعثة الأثرية الألمانية التابعة لمعهد الآثار الألماني (Deutschen Archäologischen Instituts) في برلين والمرتبطة بوزارة الخارجية الألمانية بإجراء مسح مغناطيسي وجيوفيزيائي لموقع مدينة الوركاء، وقد ترأس الوفد عالمة الآثار الألمانية مارغريت فان اس (Margarite Van Ess) (١٩٦٠-)^(٢١)، وتم التقاط عينات وصور جوية، وفي سنة ٢٠٠٥م تمت متابعة هذه العينات والصور باستعمال الصور الفضائية وحدثت التقنيات العلمية في علم الآثار، وقد نشرت دراسات عن اوروك^(٢٢).

نقبت البعثة الأثرية الألمانية في اوروك (٣٩ موسم تنقيبي) قبل القرن العشرين، وقد نُشرت هذه البعثة تقارير التنقيبات في سلسلتين علميتين^(٢٣)، هما:

اولاً: سلسلة تنقيبات المؤسسة الألمانية للبحوث في اوروك

(Ausgrabungen der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Uruk) (ADFU)

وقد صدر منها للمدة من ١٩٤٦-٢٠٠١م سبعة عشر جزءاً، وكما يأتي:

- Heinrich, Ernst; Hilzheim, Max. Kleinfunde aus den archaischen Tempelschichten in Uruk ... Mit einem Beitrag von M. Hilzheim. (ADFU 1), Berlin; Leipzig, 1936.

- مكشفات صغيرة من طبقات المعبد القديم في اوروك، برلين: لايبزيك ١٩٣٦م.

- Adam, Falkenstein. Archaische Texte aus Uruk. (ADFU 2), Berlin, 1936.

- نصوص قديمة من اوروك، برلين ١٩٣٦م.
- Adam, Falkenstein. Topographie von Uruk. I. Teil: Uruk zur Seleukidenzeit. (ADFU 3), Berlin, 1941.
- طبوغرافيا اوروك، الجزء الاول: اوروك الى العهد السلوقي، برلين ١٩٤١م.
- Lenzen, Heinrich. Die Entwicklung der Zikurrat von ihren Anfängen bis zur Zeit der III. Dynastie von Ur. (ADFU 4), Berlin, 1941.
- تطور الزقورة من بدايتها الى عصر سلالة اور الثالثة، برلين ١٩٤١م.
- Charlotte, Ziegler. Die Keramik von der Qal'a des Haggi Mohammed. (ADFU 5), Berlin, 1953.
- الفخار من قلعة حجي محمد، برلين ١٩٥٣م.
- Charlotte, Ziegler. Die Terrakotten von Warka. (ADFU 6), Berlin, 1962.
- الطين المفخور من الوركاء، برلين ١٩٦٢م.
- Strommenger, Eva; Rudolf, Macuch. Gefäße aus Uruk von der neubabylonischen Zeit bis zu den Sasaniden, etc. (ADFU 7), Berlin, 1967.
- اوعية (اواني) من اوروك من العصر البابلي الجديد الى الساسانيين، برلين ١٩٦٧م.
- Denise, Cocquerillat. Palmeraies et cultures de l'Eanna d'Uruk (559-520). (ADFU 8), Berlin, 1968.
- بساتين النخيل والثقافات من اينا اوروك (٥٥٩-٥٢٠)، برلين ١٩٦٨م.
- Hunger, Hermann. Spätbabylonische Texte aus Uruk Teil 1, (ADFU 9), Berlin 1976.
- نصوص بابلية متأخرة من اوروك، الجزء الاول، برلين ١٩٧٦م.

- von Weiher, E. Spätbabylonische Texte aus Uruk Teil 11, (ADFU 10), Berlin 1983.
- نصوص بابلية متأخرة من اوروك، الجزء الثاني، برلين ١٩٨٣م.
- Green, Margret W; Nissen, Hans J; Damerow, Peter ; Englund, Robert K. Zeichenliste der archaischen Texte aus Uruk, (ADFU 11), . Berlin 1987.
- قائمة نصوص قديمة من اوروك، برلين ١٩٨٧م.
- von Weiher, E. Spätbabylonische Texte aus Uruk Teil 111, (ADFU 12), Berlin 1988.
- نصوص بابلية متأخرة من اوروك، الجزء الثالث، برلين ١٩٨٨م.
- Englund, Robert K; Nissen, Hans J. Archaische Texte aus Uruk.
- نصوص قديمة اوروك. الجزء الثالث قوائم معجمية من النصوص القديمة من اوروك، برلين ١٩٩٣م.
- Englund, Robert K. Archaic administrative texts from Uruk: the early campaigns, (ADFU 15), Berlin 1994.
- نصوص ادارية قديمة من اوروك، الحملات المبكرة، برلين ١٩٩٤م.
- Englund, Robert K. und Nissen, Hans J. Archaische Verwaltungstexte aus Uruk, Vorderasiatisches Museum II (ADFU 16), Berlin 2005.
- نصوص ادارية قديمة من اوروك، متحف الشرق الاوسط ٢، برلين ٢٠٠٥م.
- Englund, Robert K. und Nissen, Hans J. Verwaltungstexte aus Uruk: die Heidelberger Sammlung (ADFU 17), Berlin 2001.
- نصوص ادارية قديمة من اوروك، مجموعة هايدلبرج، برلين ٢٠٠١م.

ثانياً: سلسلة التنقيبات في اوروك-الوركاء، التقارير النهائية (-Ausgrabungen in Uruk- (AUWE) (Warka, Endberichte)، وقد صدر منها للمدة من ١٩٨٧-٢٠٠٣م خمسة وعشرين جزءاً، وكما يأتي:

- Boehmer, R. M. Uruk. Kampagne 38, 1985. Grabungen in J-K/23 und H/24-25. (AUWE 1), Mainz am Rhein 1987.
- اوروك، موسم ٣٨، ١٩٨٥، التنقيب في موقع J-K/23، و H/24-25، ماينز ١٩٨٧م.
- Limper, Claudia. Uruk, Perlen, Ketten, Anhänger, Grabungen 1912-1985, (AUWE 2), Mainz 1988
- اوروك، خرز، سلاسل، متعلقات، تنقيبات ١٩١٢-١٩٨٥م، ماينز ١٩٨٨م.
- Ricardo, Eichmann. Uruk, die Stratigraphie, Grabungen 1912-1977 in den Bereichen Eanna und Anu-Ziggurat (AUWE 3), 2 Teile, Mainz am Rhein 1989.
- اوروك، الطبقة (طبقة الارض)، تنقيبات ١٩١٢-١٩٧٧ في مواقع أنا وانورقورت، ماينز ١٩٨٩م.
- Finkbeiner, Uwe. Uruk. Kampagne 35-37, 1982-84. Die archäologische Oberflächenuntersuchung, (AUWE 4), Mainz am Rhein 1991.
- اوروك، موسم التنقيب ٣٥-٣٧، ١٩٨٢-١٩٨٤، معالجة السطح الاثري، ماينز ١٩٩١م.
- Gehlken, E. Uruk, Spätbabylonische Wirtschaftstexte aus dem Eanna- Archiv. Teil I: Texte verschiedenen Inhalts, (AUWE 5), Mainz am Rhein 1990.
- اوروك، نصوص اقتصادية بابلية متأخرة من ارشيف أنا، ماينز ١٩٩٠م.
- Becker, Andrea; Heinz, Marlies. Uruk — Kleifunde I: Stein., (AUWE 6), Mainz am Rhein 1993.
- اوروك، مكتشفات صغيرة ١، صخور، ماينز ١٩٩٣م.

- van Ess, Margarete; Pedde, Friedhelm; Boessneck, J.; Engel, Th. und Kürschner, H. Uruk — Kleinfunde II: Metall und Asphalt, Farbreste, Fritte/Fayence, Glas, Holz, Knochen/Elfenbein, Leder, Muschel/Perlmutter/Schnecke, Schilf, Textilien, (AUWE 7), Mainz am Rhein 1992.
- اوروك، مكتشفات صغيرة ٢، المعادن والاسفلت، الطلاء، الزجاج، الخشب، العظام/العاج، الجلد، القصب والمنسوجات، ماينز ١٩٩٢م.
- Kessler, K. Uruk: Urkunden aus Privathäuser 1: Die Archive der Söhne des Bel-ušallim, des Nabû- ušallim und des Bēl-supe-muḫur , (AUWE 8), Mainz am Rhein 1991.
- اوروك، وثائق من منازل خاصة، ارشيف ابناء ، Nabû- ušallim ، Bel-ušallim ، Bēl-supe-muḫur ، ماينز ١٩٩١.
- Lindemeyer, Elke; Martin, Lutz; Heinz, Marlies; Kiliyas, Rudolf; Neumann, Hans und Josef Riederer. Uruk — Kleinfunde III: Kleinfunde im Vorderasiatischen Museum zu Berlin: Steingefäße und Asphalt, Farbreste, Fritte, Glas. Holz, Knochen/Elfenbein, Muschel/Perlmutter/Schnecke, (AUWE 9), Mainz 1993.
- اوروك، مكتشفات صغيرة، ٣، مكتشفات صغيرة في متحف الشرق الادنى القديم في برلين، واجهات حجرية وأسفلت، بقايا طلاء، زجاج، خشب، عظام/عاج، . . . ماينز ١٩٩٣م.
- Boehmer, R. M.; Pedde, F.; Salje, B. Uruk. Die Gräber, (AUWE 10), Mainz 1995.
- اوروك، القبور، ماينز ١٩٩٥م.
- Gehlken, Erlend. Uruk, Spätbabylonische Wirtschaftstexte aus dem Eanna- Archiv. Teil II: Texte verschiedenen Inhalts, (AUWE 11), Mainz am Rhein 1996.
- اوروك، نصوص اقتصادية بالبلية متأخرة من ارشيف أنا، الجزء الثاني، ماينز ١٩٩٦م.

- von Weiher, Egbert. Spätbabylonische Texte aus dem Planquadrat U 18, Teil IV (AUWE 12), Mainz am Rhein 1993.
- نصوص بابلية متأخرة من مربع U 18، الجزء الرابع، ماينز ١٩٩٣م.
- von Weiher, E. Spätbabylonische Texte aus dem Planquadrat U 18, Teil V (AUWE 13), Mainz am Rhein 1998.
- نصوص بابلية متأخرة من مربع U 8، الجزء الخامس، ماينز ١٩٩٨م.
- Ricardo, Eichmann. Uruk, Architektur I, Grabungen 1912-1977 in den Bereichen Eanna und Anu-Ziggurat (AUWE 14), 2 Teile, Rahden 2007.
- اوروك، العمارة ١، تنقيبات ١٩١٢-١٩٧٧ في مواقع أنا و انوزقورت، رهدن ٢٠٠٧م.
- van Ess, van Ess, Margarete. Uruk. Architektur II. Von der Akkad- bis zur mittelbabylonischen Zeit, Teil 1: Das Eanna-Heiligtum zur Ur III- und altbabylonischen Zeit, (AUWE 15), Mainz am Rhein 2001.
- اوروك، العمارة ٢، من العصر الآكدي الى العصر البابلي الوسيط، الجزء الاول: معبد أنا من عصر اور الثالثة والعصر البابلي القديم، ماينز ٢٠٠١م.
- Kose, Arno. Architektur IV (AUWE 17), Mainz am Rhein 1998.
- اوروك، العمارة ٤، ماينز ١٩٩٨م.
- Ehrenberg, Erica. Uruk. Late Babylonian seal impressions on Eanna-tablets, (AUWE 18), Mainz 1999.
- اوروك، ختم العصر البابلي المتأخر على الواح أنا، ماينز ١٩٩٩م.
- Wallenfels, Ronald. Uruk. Hellenistic seal impressions in the Yale Babylonian Collection. I: Cuneiform Tablets. (AUWE 19), Mainz 1994.
- اوروك، انطباعات الختم الهلينستي في مجموعة الابابل، ١، الاالواح المسمارية، ماينز ١٩٩٤م.

- Gunvor, Lindström. Uruk. Siegelabdrücke auf hellenistischen Tonbullen und Tontafeln, (AUWE 20), Mainz am Rhein 2003.
 - اوروك، اختام على قطع طينية والواح طين، ماينز ٢٠٠٣م.
 - Pedde, Friedhelm; Sievertsen, Uwe; Heinz, Marlies; Müller-Neuhof, Bernd und Boehmer, Rainer Michael. Uruk Kleinfunde IV. Metall- und Steinobjekte im Vorderasiatischen Museum zu Berlin, (AUWE 21), Mainz am Rhein 2000.
 - اوروك، مكتشفات صغيرة، ٤، الاجسام المعدنية والحجرية في متحف الشرق الادنى في برلين، ماينز ٢٠٠٠م.
 - Cavigneaux, Antoine. Uruk. Altbabylonische Texte aus dem Planquadrat Pe XVI-4/5, (AUWE 23), Mainz am Rhein 1996.
 - اوروك، نصوص بابلية قديمة من مربع Pe XVI-4/5، ماينز ١٩٩٦م.
 - Boehmer, R. M. Uruk. Früheste Siegelabrollungen (AUWE 24), Mainz am Rhein 1999.
 - اوروك، الاختام الاولى، ماينز ١٩٩٩م.
 - Wrede, Nadja. Uruk. Terrakotten I. Von der Ubaid- bis zur altbabylonischen Zeit, (AUWE 25), Mainz 2003.
 - اوروك، الطين المنخور ١، من عصر العبيد الى العصر البابلي القديم، ماينز ٢٠٠٣م.
- واستأنفت البعثة الالمانية تنقياتها في الوركاء سنة ٢٠١٣م، إذ قام معهد الآثار الالمانى بإرسال فريق تنقيي للمنطقة بعد استحصال الموافقات الضرورية اللازمة من الهيئة العامة للآثار والتراث العراقية، وتم اجراء المسوحات الأثرية المطلوبة، وكان معظم عمل البعثة التنقيية هو صيانة المعالم الأثرية التي اصابها الضرر بفعل العوامل المناخية او التخريب.
- قام معهد الآثار الالمانى (Deutsches Archäologisches Institut= DAI) قسم الشرق (Orient-Abteilung) المكتب الميداني في العراق بإدارة الدكتورة مارغريت فان اس (Margarite

(Van Ess) بإجراء عمليات بحث ميداني في المدينة في سنة ٢٠١٦م، بتمويل من وزارة الخارجية الألمانية (The German Foreign Office)، وهي السنة نفسها التي أصبحت هذه المدينة جزءاً من التراث الثقافي العالمي، وقد تألف فريق العمل من فريق علمي وإداري، وهو يركز على المسح الأثري لضواحي المدينة، وتعزيز البيانات الطبوغرافية من خلال التوثيق الجغرافي والصور الفوتوغرافية، وتطوير برامج الحفظ، كل هذه البرامج ارتبطت بالبرنامج التدريبي: منتدى الخبراء العراقي الألماني المعني بالتراث الثقافي (Iraqi-German Expert Forum on Cultural Heritage=IGEF)، في أوروك تم تقديم نماذج عن تقنيات العمل الميداني الأثري، التوثيق الدقيق وتحليل البقايا المعمارية، وتطوير تدابير الحفظ^(٢٤).

وفيما يتعلق بمجموعة أوروك-الوركاء لمعهد الآثار الألماني في جامعة هايدلبرج (Uruk-Warka-Sammlung des Deutschen Archäologischen Instituts an der Universität Heidelberg) استمر البرنامج بتحسين المجالات والحفاظ على المشاريع بالتعاون مع جامعة هايدلبرج وقسم الشرق في معهد الآثار الألماني^(٢٥).

سبار Sippar

مدينة قديمة تقع على نهر الفرات، حالياً تل أبو حبة (Tell Abu Habbah)، بالقرب من مدينة اليوسفية في بغداد، تبعد حوالي ٦٠ كم عن بابل، وتعد مكان العبادة الرئيسة البابلي للإله شمش، وعلى الرغم من أن البعثات الأثرية الألمانية لم تنقب في هذا الموقع منذ وقت مبكر، فقد كانت البعثات الأثرية البريطانية والأمريكية والفرنسية قد استكشفت الموقع، وأخرجت الكثير من آثاره، كذلك كان للفريق التنقيبي التابع لقسم الآثار في كلية الآداب في جامعة بغداد دور في عمليات التنقيب في هذه المدينة، بدأت مواسم التنقيب لهذا الفريق سنة ١٩٧٧م واستمرت (٢٤ موسم تنقيبي)، وتم نشر نتائج هذه التنقيبات^(٢٦).

خلال المدة من ٢٠٠٠-٢٠٠٢م قام معهد الآثار الألماني (Deutsches Archäologisches Institut= DAI) قسم الشرق (Orient-Abteilung) المكتب الميداني في العراق بإدارة الدكتور مارغريت فان اس (Margarite Van Ess)^(٢٧)، بمشاركة الفريق التنقيبي التابع لقسم الآثار/ كلية الآداب/ جامعة بغداد في التنقيب في مدينة سبار، وتم نشر نتائج هذه التنقيبات^(٢٨).

جمجمال Chemchemical

قام معهد الآثار الألماني (Deutsches Archäologisches Institut = DAI) قسم الشرق (Orient-Abteilung) المكتب الميداني في العراق بإدارة الدكتورة مارغريت فان اس (Margarite Van Ess) بالتعاون مع جامعة فيينا (University of Vienna) ومديرية آثار السليمانية (Sulaimaniyah Directorate of Antiquities) خلال ٢٠١٢-٢٠١٣م، بإجراء تحريات أثرية في منطقة جمجمال وما يجاورها، وكانت إدارة هذه التحريات من قبل: (van Ess, M., Luciani, M., Saber, S. A.) وتهدف هذه التحريات الى مراحل هذا الموقع الواقع على طريق كركوك-السليمانية؛ من اجل الوصول الى فهم طبيعتها ودورها فيما يتعلق بالمناطق الجبلية في بلاد الرافدين، والاعتماد على التسلسل الثقافي للمنطقة في تصنيف المكتشف الاثرية خلال المسح الأثري لشمال السليمانية.

في سنة ٢٠١١م تم إجراء مسح لجميع المواقع الأثرية في الشمال الغربي من محافظة السليمانية، واستمرت في سنة ٢٠١٢م في منطقة جمجمال، مما أدى الى الشروع في التنقيب في تل جمجمال، وكان يهدف الى التحري عن المستوطنات ودور التل السياسي، ويُعد هذا التل من أكثر المناطق استيطاناً في المنطقة، ومن الطرق الرئيسة القديمة في بلاد الرافدين الى الشرق من جبال زاغروس، ومن خلال المسح الأثري وجدت بعض قطع الفخار التي ترجع الى اواخر الالف الثالث قبل الميلاد وبيانات الالف الثاني قبل الميلاد، ويبدو ان هذا التل كان مكظماً بالسكان في العصر البابلي والآشوري الوسيط والحديث.

تقوم مديرية آثار السليمانية في عمليات تنقيب طويلة الامد في اجزاء محددة من التل، ويقوم فريق جامعة فيينا بدراسة طبقات التل من الالف الثالث قبل الميلاد الى الفترات الاخيرة، ويقوم معهد الآثار الألماني (DAI) باستكشاف التاريخ المبكر للتل من الالف السادس الى الرابع قبل الميلاد، وقد نظمت مديرية آثار السليمانية اول الامر في صيف سنة ٢٠١٢م، وفي تشرين الاول ٢٠١٢م، وكذلك في أكتوبر من سنة ٢٠١٣م تم إجراء عمليات التنقيب المشتركة من أعضاء الفريق المشترك في المشروع^(٢٩).

اريل Arbil (٣٠)

قام معهد الآثار الألماني (Deutsches Archäologisches Institut = DAI) قسم الشرق (Orient-Abteilung) المكتب الميداني في العراق بإدارة الدكتور مارغريت فان اس (Margarite Van Ess) بإجراء عمليات التنقيب والمسح الأثاري في مدينة اربيل، وتمويل من مؤسسة البحوث الألمانية (Deutsche Forschungsgemeinschaft)، وكانت عمليات التنقيب بإدارة الدكتور مارغريت فان اس والدكتور ارنولف هاوسلايتر (Arnulf Hausleiter)، بالتعاون مع مديرية آثار اربيل وكلية الهندسة والاقتصاد في دريسدن (Hochschule für Technik und Wirtschaft/Dresden) وكلية المعلومات الجغرافية (Fakultät für Geoinformatik) تمت عمليات التنقيب بين ٢٠٠٩-٢٠١١م، وفي سنة ٢٠١٥م تم إجراء مسح أثاري للمدينة، وقد كانت معظم المواد المكتشفة في عمليات التنقيب تعود الى العصر الحديد، ونصف مواد السيراميك المكتشفة تعود الى الفترات الاسلامية المبكرة والمتأخرة.

عمليات تنقيب في احجار قبور من العصر الاشوري الحديث في عرب كون/ عرب قديم (Arab Kon Arab Qadim) الذي يقع على بعد ٥٠٠ متر غرب القلعة، التي تقدم ترتيب المستوطنات من العصر الحديدي (العصر الحديث الآشوري وما بعده) حوالي القرن الثامن الى السادس قبل الميلاد، الى زمن الساسانيين حوالي القرن السادس الى الخامس قبل الميلاد، كما جاء في التقرير السنوي لمعهد الآثار الألماني لسنة ٢٠١٠م (٣١).

اثناء عمليات التنقيب الانقاذي التي جرت سنة ٢٠٠٨م من قبل مديرية آثار اربيل، كان القبر ضمن هذه العمليات فُتق ودُرس، وتم التنقيب فيها بشكل مفصل من سنة ٢٠٠٩-٢٠١٢م من قبل فريق مشترك الماني-كردي.

وتعد نتائج التنقيبات والمسح الأثاري مهمة لإعادة بناء التاريخ الاستيطاني للعصر ما قبل الحديث، وحددت الدراسات الطبوغرافية للطرق حول القلعة ان الفخار يرجع الى العصر الحديدي في مستوطنات قصيرة الامد ترجع الى العصر الآشوري الحديث او بعده، وقد أكدت عمليات التنقيب التي جرت نتائج المسح الأثاري، فضلاً عن ذلك فان المصادر التي تتحدث عن تاريخ المدينة في العصور الوسطى أكثر من المصادر التي

تحدث عنها في العصور القديمة، التي توفر معلومات مهمة عن التطور التاريخي للمدينة، وتساعد على إعادة اعمار المدينة وتراثها الحضاري^(٣٢).

الحيرة

من مدن العراق القديمة، التي تقع على ضفة نهر الفرات، في جنوب وسط العراق، الى الجنوب الشرقي من مدينتي النجف والكوفة^(٣٣)، وتحوي العديد من الآثار المسيحية، ازدهرت منذ القرن الثالث الى القرن العاشر الميلادي، بدأت البعثات التنقيبية فيها منذ بدايات القرن العشرين، إذ ارسلت جامعة أكسفورد بعثة تنقيبية سنة ١٩٣١م^(٣٤)، وقامت دائرة الآثار والتراث العراقية بالتنقيب فيها مواسم عدة، سنة ١٩٤٥م^(٣٥)، وسنة ١٩٥٦م^(٣٦)، وأكثر من مرة في عقد الثمانينات من هذا القرن^(٣٧)، وعملت في القرن الواحد والعشرين أكثر من موسم تنقيبي في ٢٠٠٧م، و٢٠٠٩م، و٢٠١٠-٢٠١١م، وهي بمثابة مواسم انقاذ لآثار منطقة الحيرة، بعد ان لحقها الضرر والحراب جراء الحروب والتخريب^(٣٨)، كذلك قامت البعثة اليا بانية بالتنقيب لموسمين ١٩٨٧-١٩٨٩م^(٣٩).

بدأت التنقيبات الالمانية سنة ١٩٣٢م^(٤٠)، وقد اكتشفت آثار مسيحية فيها، وفي سنة ٢٠١٥م، قام معهد الآثار الالمانى (Deutschen Archäologischen Institut) بإرسال فريق تنقيبي لإجراء مسح اثري لمنطقة الحيرة، وكان الفريق التنقيبي برئاسة عالمة الآثار الالمانى مارتينا مولر فينر (Martina Müller-Wiener) (١٩٦٠-) من جامعة بون (Universität Bonn)، المتخصصة في الآثار الاسلامية، مع ادارة للمشروع بصورة عامة من قبل الدكتورة مارغريت فان اس (Margarete van Ess) بالتعاون مع معهد برلين للتكنولوجيا (TU Berlin Institute of Technology)، ومديرية مفتشية آثار محافظة النجف الاشرف، وجامعة الكوفة، بدعم وتمويل مؤسسة ماكس فان بيرشيم (Max van Berchem Stiftung)، وشمل التنقيب منطقة واسعة، وكان الهدف تحديد حجم المساحة المأهولة بالسكان، والحصول على الكيفية التي تم بها انتقال المنطقة من العصر الساساني الى العصر الاسلامي، ومراحل تغيير الحياة فيها، والتركيز على مسائل تطوير المستوطنات، وتوفير البيانات الأثرية بالمواقع ذات القيمة العالية لحمايتها ومواصلة التنقيب فيها، لاسيما وانها تحتوي على عدد كبير من القصور والاديرة والكنائس^(٤١).

كانت حصيلة البعثات التنقيبية في منطقة الحيرة انه تم اكتشاف عدد من القصور والاديرة والكنائس، واللقى الاثرية، والعملات المعدنية والحلي الذهبية وصلبان برونزية، واواني وجرار فخارية، ومعظمها عليها الطابع المسيحي^(٤٢).

تل حرمل Tell Harmal^(٤٣):

من المواقع السومرية القديمة، كان يُسمى شادوبوم (Shaduppum)، وتعني: بيت المال^(٤٤)، تابع ادارياً لمحافظة بغداد، ويبعد حوالي ٨ كم جنوب شرق مركز بغداد، بالقرب من مدينة بغداد الجديدة، وكانت من المدن الحضارية المهمة في منتصف العصر البابلي القديم حوالي ٣٨٠٠ ق.م.

بدأت عمليات التنقيب فيها سنة ١٩٤٥م من قبل المديرية الآثار العامة بقيادة عالم الآثار العراقي طه باقر (١٩١٢-١٩٨٤م) واستمرت الى سنة ١٩٦٣م، واكتشف فيها عدد كبير من النصوص المسماة بزيادة عن ٢٠٠٠ نص، وكان منها نسخة من شريعة اشنونا التي يعود زمنها الى العصر البابلي القديم حوالي (١٩٠٠-١٨٥٠ ق.م.)، وقد تنوعت النصوص المكتشفة بين نصوص رياضية وهندسية ومعاجم لغوية واخرى تحوي قصصاً ادبية وصكوك تجارية وسجلات للضرائب والواردات وعقود زواج، وكان من ضمن النصوص الرياضية رقيم طيني احتوى على النظرية الهندسية المعروفة بنظرية فيثاغورس، ورقيم طيني احتوى على نظرية المعروفة بنظرية اقليدس في حل المسائل الجبرية^(٤٥)، ان كثرة هذه النصوص المسماة المكتشفة في هذا الموقع دفع علماء الآثار الى القول بان هذا الموقع كان خزانة للكتب الرسمية، ومركز مهم لإيداع السجلات الرسمية للمملكة^(٤٦).

أرسل المعهد الآثاري الألماني (Deutsches Archäologisches Institut) فريق آثاري تنقيبي يضم كل من: الدكتور العراقي ليث مجيد حسين والدكتور الألماني بيتر ميكلوس (Peter Miglus) للتنقيب في هذا الموقع بالاشتراك مع فريق آثاري من قسم الآثار في كلية الآداب/ جامعة بغداد، وكان الموسم الاول سنة ١٩٩٧م^(٤٧)، والموسم الثاني سنة ١٩٩٨م^(٤٨).

وقد ساهم معهد الآثار الألماني (Deutsches Archäologisches Institut = DAI) قسم الشرق (Orient-Abteilung) المكتب الميداني في العراق بإدارة الدكتور مارغريت فان اس (Margarite Van Ess)، بمشاريع أثرية عدة في العراق، وكما يأتي:

❖ مشروع كتب للعراق (Bücher für den Irak)

دُمرت معظم مكتبات العراق بعد نيسان سنة ٢٠٠٣م، ومن المعروف ان المكتبات هي اساس العلم والبحث، ومن دونها لا يمكن للعلوم الانسانية ولا سيما علم الآثار ان يتطور؛ لذا شارك معهد الآثار الالماني (DAI) مع الجهود الدولية في سبيل تعويض هذه الخسائر العلمية، في سنة ٢٠٠٤م بدأت وزارة الخارجية الالمانية بشراء ١٠,٠٠٠ عشرة الاف كتاب لإعادة بناء مكتبة قسم اللغة الالمانية في جامعة بغداد، وكان المعهد مركز لجمع التبرعات بالكتب لاسيما في علم الآثار واللغات للشرق القديم، وتم تسليم مجموعة من الكتب الى جامعة بغداد في شهر ايلول ٢٠٠٤م، كان من ضمنها ١٧٠ كتب اثرية قديمة تبرع بها افراد ومؤسسات في المانيا والنمسا، استمر المعهد بتزويد هيئة الآثار العراقية ومتحف الموصل بالكتب التي تصل اليه عن طريق التبرع، وبسبب الظروف الامنية لم يستمر العمل بشكل متواصل، وفي سنة ٢٠١١م تم تسليم ٨٥٠ كتاب الى جامعة بغداد، وقدرت مبالغ الكتب التي تم تسليمها الى العراق حوالي (٢٠,٠٠٠) عشرون الف يورو^(٤٩).

❖ بازار (سوق) اربيل (Der Basar von Erbil)^(٥٠)

تعد مدينة اربيل المركز السياسي والاقتصادي لإقليم كردستان العراق، يعمل في المشروع فريق متعدد الاختصاصات من معهد الآثار الالماني (DAI) وجامعة برلين التقنية (Technischen Universität Berlin) فضلاً عن عدد من المؤسسات المحلية، ويمول المشروع من قبل برنامج حفظ الثقافة في وزارة الخارجية لجمهورية المانيا الاتحادية (Kulturerhalt-Programm des Auswärtigen Amtes der Bundesrepublik Deutschland)، في البحث والحفاظ على المباني التجارية العثمانية، للمدة من ٢٠١٢-٢٠١٥م.

من المعروف ان البعثات الأثرية الاجنبية لم تكن قادرة على البحث والتحري في شمال العراق في السنوات السابقة، وكان اقليم كردستان العراق يتمتع بحماية امنية واجواء مناسبة للدراسة؛ لذلك كانت اربيل مركزاً للعديد من بعثات الآثار الدولية، ولا سيما قلعة اربيل المدرجة على قائمة التراث العالمي لليونسكو. ويهدف هذا المشروع للبحث في الوثائق الثقافية الأثرية الجديدة في البلدة القديمة باستعمال الطرق الأثرية الحديثة، ومن بين المباني التاريخية القليلة الباقية في المدينة القديمة من اربيل، بنايتان تجاريتان عثمانيتان،

تضم ممرات فيها قباب وهي جزء من البازار (السوق)، وعدد من القيصريات (مدخل صغير فيه عدد من المحلات)، ويهدف المشروع أيضاً الى تعزيز المعرفة الاثارية لموظفي دائرة الآثار المحلية، وطبوغرافية المدينة التاريخية، والتقاليد المعمارية للأبنية^(٥١).

❖ حفظ ثقافة العراق (Kulturerhalt des Irak)

منذ ٢٠٠٣م كان العمل يركز على حفظ ثقافة العراق وتراثه الوطني، لاسيما بعد حرب ٢٠٠٣م وسقوط نظام الحكم في العراق، وما تبعه من عدم استقرار النظام السياسي والبلاد؛ الامر الذي ادى الى تدمير آثار العراق وسرقتها، وتمت سرقة المتحف العراقي وتدمير المكتبات والمؤسسات التعليمية في انحاء العراق؛ لذا اعلنت وزارة الخارجية الألمانية ومعهد الآثار الألماني والمؤسسات الألمانية الاخرى التي تهتم بآثار العراق وتاريخه الحضاري ابداء المساعدة الفورية والقريبة، والمشاركة في حملات الهيئات الوطنية والدولية لمساعدة العراق.

قامت الدكتورة مارغريت فان اس (Margarite Van Ess) مديرة المكتب الاقليمي في العراق التابع لمعهد الآثار الألماني بمهمة التنسيق ومتابعة الاجراءات اللازمة لذلك، وشاركت في العديد من المؤتمرات المتخصصة والمناسبات الثقافية، واعطاء المحاضرات، والقاءات الصحفية، الذي يعد جزء اساس لتعريف الجمهور بعمل القسم في العراق، ومن عام ٢٠٠٣-٢٠١٢م كانت عضواً ومقرراً للجنة التنسيق الدولية لليونسكو للتراث الثقافي في العراق ولجنة تقييم الاضرار في بابل^(٥٢).

ومن اصدارات معهد الآثار الألماني التي تهتم بآثار العراق، ما يأتي:

- Baghdader Forschungen, Archäologische Forschungen in Mesopotamien. بحوث بغداد، البحوث الآثارية في بلاد الرافدين

وقد صدر منها ٢٥ مجلداً، وكما يأتي:

- Behm-Blancke, Manfred Robert. Das Tierbild in der altmesopotamischen Rundplastik: eine Untersuchung zum Stilwandel des frühsumerischen Rundbildes, Baghdader Forschungen 1, von Zabern, Mainz 1979.

- الصورة الحيوانية في البلاستيك المستدير: دراسة حول تغيير نمط الصورة المستديرة في العصر السومري المبكر، ماينز ١٩٧٩م.
- Meuszyński, Janusz. Die Rekonstruktion der Reliefdarstellungen und ihrer Anordnung im Nordwestpalast von Kalḫu (Nimrūd), Baghdader Forschungen 2, 10, 14, von Zabern, Mainz 1981-1992.
- إعادة بناء النقوش وترتيبها في القصر الشمالي الغربي لكالحو (نمرود)، ماينز ١٩٨١-١٩٩١م.
- Schmid, Hansjörg. Die Madrasa des Kalifen al-Mustansir in Baghdad: eine baugeschichtliche Untersuchung der ersten universalen Rechtshochschule des Islam; mit einer Abhandlung über den sogenannten, Baghdader Forschungen 3, von Zabern, Mainz 1980.
- مدرسة الخليفة المستنصر بالله في بغداد: بحث تاريخي لأول مدرسة عالمية للقانون في الاسلام، ماينز ١٩٨٠م.
- Börker-Klähn, Jutta. Altvorderasiatische Bildstelen und vergleichbare Felsreliefs, Baghdader Forschungen 4, von Zabern, Mainz 1982.
- اللوحات المصورة في الشرق الأدنى القديم ومثيلاتها من النقوش الحجرية، ماينز ١٩٨٢م.
- Kröger, Jens. Sasanidischer Stuckdekor: ein Beitrag zum Reliefdekor aus Stuck in sasanidischer und frühislamischer Zeit nach den Ausgrabungen von 1928-29 und 1931-32 in der sasanidischen Metrop, Baghdader Forschungen 5, von Zabern, Mainz 1982.
- الزخارف الجصية الساسانية، اسهام في الزخارف الجصية في العصر الساساني وبداية العصر الاسلامي بعد عمليات التنقيب التي جرت ١٩٢٨-١٩٢٩ و ١٩٣١-١٩٣٢ في المدينة الساسانية، ماينز ١٩٨٢م.
- Fadhil, Abdulillah. Studien zur Topographie und Prosopographie der Provinzstädte des Königreichs Arraphe: fünfzig

ausgewählte URU-Toponyme, Baghdader Forschungen 6, von Zabern, Mainz 1983.

- دراسات طوبوغرافية وبروسوغرافيا للمدن الاقليمية في مملكة ارافيا: خمسين تسمية مختارة من اورو، ماينز ١٩٨٣م.

- Boehmer, R. M . Tell Imlihiye, Tell Zubeidi, Tell Abbas, Baghdader Forschungen 7, Hamrin report 13, von Zabern, Mainz am Rhein 1985.

- تل امليحي، تل زيدي، تل عباس، تقرير حميرين ١٣، ماينز ام راين ١٩٨٥م.

- Karg, Norbert . Untersuchungen zur älteren fröhdynastischen Glyptik Babyloniens : Aspekte regionaler Entwicklungen in der ersten Hälfte des 3. Jahrtausends, Baghdader Forschungen 8, von Zabern, Mainz 1984.

- تحقيقات في أقدم العصور المبكرة البابلية، التطورات الاقليمية في النصف الثاني من الالف الثالث.

- Magen, Ursula. Assyrische Königsdarstellungen - Aspekte der Herrschaft : eine Typologie, Baghdader Forschungen 9, von Zabern, Mainz 1986.

- التمثيلات الملكية الاشورية: جوانب الهيمنة، تصنيف، ماينز ١٩٨٦م.

- Salje, Beate. Der 'Common Style' der Mitanni-Glyptik und die Glyptik der Levante und Zyperns in der späten Bronzezeit, Baghdader Forschungen 11, von Zabern, Mainz 1990.

- النمط العام من الاحجار الفنية من بلاد الشام وقبرص في العصر البرونزي المتأخر، ماينز ١٩٩٠م.

- Eichmann, Ricardo. Aspekte prähistorischer Grundrißgestaltung in Vorderasien: Beiträge zum Verständnis bestimmter Grundrißmerkmale in ausgewählten neolithischen und chalkolithischen Siedlungen des 9., Baghdader Forschungen 12, von Zabern, Mainz 1991.

- جوانب من تصميم مباني ما قبل التاريخ في الشرق الاوسط: مساهمات لفهم بعض تصاميم المباني في مستوطنات مختارة من العصر الحجري الحديث ومستعمرة من ٩، ماينز ١٩٩١م.
- Franke-Vogt, Ute. Die Glyptik aus Mohenjo-Daro: Uniformität und Variabilität in der Induskultur; Untersuchungen zur Typologie, Ikonographie und räumlichen Verteilung, Baghdader Forschungen 13, von Zabern, Mainz 1991.
- الاحجار الفنية من موهينجو-دارو: التوحيد والتنوع في ثقافة السند، دراسات على التصنيف والايقونات والتوزيع المكاني، ماينز ١٩٩١م.
- Wilhelm, Gernot. Tell Karrana 3: Tell Jikan, Tell Khirbet Salih, Baghdader Forschungen 15, von Zabern, Mainz am Rhein 1993.
- تل كرانا ٣: تل جيكان، تل خربة صالح، ماينز ام راين ١٩٩٣م.
- Pongratz-Leisten, Beate. Ina Šulmi Īrub: die kulttopographische und ideologische Programmatik der akītu-Prozession in Babylonien und Assyrien im 1. Jahrtausend v. Chr., Baghdader Forschungen 16, von Zabern, Hainz am Rhein 1994.
- Ina Šulmi Īrub، طبوغرافية والبرنامج الايديولوجي لموكب اكيثو في بابل وآشور في الالف الاول قبل الميلاد، هاينز ام راين ١٩٩٤م.
- Schmid, Hansjörg. Der Tempelturm Etemenanki in Babylon, Baghdader Forschungen 17, von Zabern, Mainz 1995
- برج معبد ايشمينانكي في بابل، ماينز ١٩٩٥م.
- Maul, Stefan M. Zukunftsbewältigung: eine Untersuchung altorientalischen Denkens anhand der babylonisch-assyrischen Löserituale (Namburbi), Baghdader Forschungen 18, von Zabern, Mainz 1994.

- التعامل مع المستقبل: دراسة في فكر الشرق الأدنى القديم في ضوء الطقوس البابلية الآشورية (نمبوري)، ماينز ١٩٩٤م.
- Gut, Renate Vera . Das prähistorische Ninive: zur relativen Chronologie der frühen Perioden Nordmesopotamiens, Baghdader Forschungen 19, von Zabern, Mainz 1995.
- ما قبل التاريخ نينوى: تسلسل زمني نسبي للفترات الأولى من شمال بلاد الرافدين، ماينز ١٩٩٥م.
- Leisten, Thomas. Excavation of Samarra. Volume 1, Architecture: final report of the first campaign 1910-1912, Baghdader Forschungen 20, von Zabern, Mainz 2003.
- تنقيبات سامراء، الجزء الأول: العمارة، التقرير النهائي للموسم الأول ١٩١٠-١٩١٢، ماينز ٢٠٠٣م.
- Sassmannshausen, Leonhard. Beiträge zur Verwaltung und Gesellschaft Babyloniens in der Kassitenzeit, Baghdader Forschungen 21, von Zabern, Mainz 2001.
- مساهمات في إدارة مجتمع بابل في فترة الكاشيين، ماينز ٢٠٠١م.
- Miglus, Peter A. Städtische Wohnarchitektur in Babylonien und Assyrien, Baghdader Forschungen 22, von Zabern, Mainz 1999.
- العمارة السكنية الحضرية في بابل وآشور، ماينز ١٩٩٩م.
- Mofidi Nasrabadi, Behzad. Untersuchungen zu den Bestattungssitten in Mesopotamien in der ersten Hälfte des ersten Jahrtausends v. Chr., Baghdader Forschungen 23, von Zabern, Mainz 1999.
- تحقيقات حول طقوس الجنازة في بلاد الرافدين من النصف الأول من الألف الأول قبل الميلاد، ماينز ١٩٩٩م.
- Bagg, Ariel M. Assyrische Wasserbauten: landwirtschaftliche Wasserbauten im Kernland Assyriens zwischen der 2. Hälfte des 2. und der 1. Hälfte des 1. Jahrtausend v. Chr., Baghdader Forschungen 24, von Zabern, Mainz 2000.

- المياه الاشورية، القنوت الزراعية المائية في قلب آشور بين النصف الثاني من نصف الالف الثاني قبل الميلاد الى النصف الثاني من الالف الاول قبل الميلاد، ماينز ٢٠٠٠م.
 - Bartl, Peter Vinzenz . Die Ritzverzierungen auf den Relieforthostaten Assurnasirpals II. aus Kalhu, Baghdader Forschungen 25, von Zabern, Mainz 2014 .
 - الحلي المزخرفة من عصر آشور ناصر بال الثاني من كالحو، ماينز ٢٠١٤م.
 - Ausgrabungen der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Uruk-Warka
 - سلسلة تنقيبات مؤسسة البحوث الالمانية في اوروك-الوركاء وقد تقدم الحديث عنها في موقع مدينة اوروك.
 - Ausgrabungen in Uruk-Warka, Endberichte
 - سلسلة تنقيبات في اوروك-الوركاء، التقارير النهائية وقد تقدم الحديث عنها في موقع مدينة اوروك.
 - Orient-Archäologie سلسلة آثار الشرق
- ويتم فيها نشر جميع نتائج البحوث من جميع اعمال قسم الشرق في معهد الآثار الالمانى، وقد صدر منها لغاية سنة ٢٠١٧م (٣٨) جزء^(٥٣)، وفيما يأتي الاجزاء التي تتحدث عن آثار العراق وحضارته .
- Lutz, Joachim. , Müller, Uwe. , Müller-Karpe, Michael. , Hauptmann, Harald. , Pernicka, Ernst, Helwing, Barbara. Die Metallindustrie Mesopotamiens von den Anfängen bis zum 2. Jahrtausend v. Chr. : Katalog, Tabellen, Tafeln ; Katalog der untersuchten Metallobjekte aus dem Iraq und Syrien und Ergebnisse der Röntgenfluoreszenz- und Neutronenaktivierungsanalysen, Orient-Archäologie 3, Leidorf, Rahden /Westfalen 2004.

- صناعة المعادن في بلاد الرافدين من البداية الى الالفية الثانية قبل الميلاد: فهرس، جداول، دليل للأجسام المعدنية التي كشفها في العراق وسوريا ونتائج الاشعة السينية وتحليل النيوترونين النشط، آثار الشرق ٣، رادن، فيستقالن ٢٠٠٤م.

ويحتوي هذا المجلد، وهو الجزء الثالث من هذه السلسلة (Orient-Archäologie 3) على دليلين للقطع المعدنية التي تم تحليلها ويبلغ عددها (٦٢٣، ٢) من (٦٨) موقع في العراق وجزء من سوريا، وتم تنفيذ أكثر من ٢٥ ألف تصوير بالأشعة السينية، وأكثر من ١٤٠ تحليل نيوترون، وترجع معظمها الى الالف الثاني قبل الميلاد، ولاسيما الى عصر اور، ويشكل هذا الدليل اساس للنتائج المكتسبة من خلال الاكتشافات والتحليل، فضلاً عن المعلومات المستمدة من النصوص المسامرية.

- Englund, Klaudia. Nimrud und seine Funde : der Weg der Reliefs in die Museen und Sammlungen, Orient-Archäologie 12, Leidorf, Rahden/ Westfalen 2003.

- نرود ومكتشفاته، الطريق الى المتاحف والمجموعات، آثار الشرق ١٢، رادن، فيستقالن ٢٠٠٣م.

- Jahn, Beate. Altbabylonische Wohnhäuser : eine Gegenüberstellung philologischer und archäologischer Quellen, Orient-Archäologie 16, Leidorf, Rahden/ Westfalen 2005.

- المساكن البابلية القديمة: مقارنة بين المصادر اللغوية والتاريخية، آثار الشرق ١٦، رادن، فيستقالن ٢٠٠٥م.

- Luciani, Marta. , Hausleiter, Arnulf. , Beuger, Claudia. Recent trends in the study of Late Bronze Age ceramics in Syro-Mesopotamia and neighbouring regions : proceedings of the International Workshop in Berlin, 2-5 November 2006, Orient-Archäologie 32, Leidorf, Rahden/ Westfalen 2014.

- الاتجاهات الحديثة في دراسة السيراميك في العصر البرونزي في سوريا وبلاد الرافدين والمناطق المجاورة، وقائع ورشة العمل الدولية في برلين، ٢-٥ نوفمبر ٢٠٠٦، آثار الشرق ٣٢، رادن، فيستقالن ٢٠١٤م.

ومن المجلات العلمية التي يقوم المعهد بإصدارها، هي:

- Archäologischer Anzeiger = AA النشرة الأثرية
تنشر هذه النشرة مقالات قصيرة حول الأبحاث الحالية والتقارير عن مشاريع التنقيب التي يقوم بها معهد الآثار الألماني (DAI) والعلماء المختصين في العالم، تركز النشرة على موضوعات من منطقة البحر الأبيض المتوسط من عصور ما قبل التاريخ إلى العصور المتأخرة، والعالم القديم، صدرت هذه النشرة سنة ١٨٨٩م، وكانت على شكل ملحق بالكتاب السنوي لمعهد الآثار الألماني (Jahrbuch des Deutschen Archäologischen Instituts = JdI)، ثم أصبحت مجلة مستقلة، ومنذ سنة ٢٠٠٢م أصبحت المجلة تصدر مرتين في السنة أي نصف سنوية، والاعداد من سنة ٢٠٠٨-٢٠١٦م موجودة على موقع معهد الآثار الألماني بصورة (PDF) (٥٤).

- Baghdader Mitteilungen = MaB رسائل بغداد
دُجَّت هذه المجلة من الجزء ٣٧ الذي صدر سنة ٢٠٠٦م، مع مجلة: علم الآثار الشرقية (Zeitschrift für Orient-Archäologie = ZORA)، فهرس الاعداد من ٣٣-٣٧ موجودة على موقع معهد الآثار الألماني (٥٥).

- Zeitschrift für Orient-Archäologie = Zora مجلة علم الآثار الشرقية
في سنة ١٩٩٦م قام معهد الآثار الألماني (DAI) بدمج مشاريعه البحثية التي كانت في اقسام مختلفة بقسم واحد هو قسم الشرق (Orient-Abteilung) وهو المسؤول عن مشاريع المعهد في: سوريا، الاردن، العراق واليمن، وفي هذا السياق نهج المعهد منهجاً جديداً في التعامل مع موضوعات مشاريعه في منطقة الشرق الأدنى، ولم يقتصر نشاط قسم الشرق على المناطق المسؤول عنها، بل بدأ بعمل مشاريع أثرية جديدة في كل من لبنان والسعودية وعمان؛ لذا أصبحت مجلة علم الآثار الشرقية (Zeitschrift für Orient-Archäologie = Zora).

Archäologie=ZorA) تضم دراسات واسعة النطاق لأحدث الأبحاث العلمية في علم الآثار في بلاد الشام وبلاد الرافدين وشبه الجزيرة العربية، ومع ظهور هذه المجلة، فقد عمد المعهد الى اغلاق المجلات ذات الصبغة الإقليمية في الشرق، مثل: مجلة رسائل بغداد (Baghdader Mitteilungen)، ومجلة رسائل دمشق (Damaszener Mitteilungen)، طُبعت الأعداد من ١ (٢٠٠٨) - ٥ (٢٠١٢) من قبل شركة (Walter de Gruyter) في برلين، والأعداد من ٦ (٢٠١٣) - ١٠ (٢٠١٧) من قبل مطبعة (Ernst Wasmuth Verlag) في توبنغن (Tübingen)، فهرس الأعداد من ١ - ١٠ موجودة على موقع معهد الآثار الألماني^(٥٦).

وقد ضمت هذه المجلة دراسات مهمة عن آثار بلاد الرافدين وتنقيباته، وكما يأتي:

- Pfälzner, Peter; Qasim, Hasan A. The First and Second Seasons of the German-Kurdish Excavations at Bassetki in 2015 and 2016، ZorA 10, (2017), p. 10-43.
- الموسم الاول والثاني للتنقيبات الألمانية-الكردية في باسطكي في ٢٠١٥ و٢٠١٦، مجلة علم الآثار الشرقية، ١٠ (٢٠١٧)، ص ٤٣-١٠.
- Pfälzner, Peter- Qasim, Hasan A. - Sconzo, Paola- Puljiz, Ivana. Report on the First Season of German-Kurdish Excavations at Muqable in 2015، ZorA 10, (2017), p. 44-97.
- تقرير حول الموسم الاول للتنقيبات الألمانية-الكردية في مقوبلى في ٢٠١٥، مجلة علم الآثار الشرقية، ١٠ (٢٠١٧)، ص ٩٧-٤٤.
- Pfälzner, Peter; Sconzo, Paola. The Eastern Ḥabur Archaeological Survey in Iraqi Kurdistan. A Preliminary Report on the 2014 Season, ZorA 9, (2016), p. 10-69.

المسح الآثاري للخابور الشرقي:

- تقرير اولى لأعمال موسم ٢٠١٤، مجلة علم الآثار الشرقية، ٩ (٢٠١٦)، ص ٦٩-١٠.
- Petiti, Emmanuele; Hausleiter, Arnulf; van Ess, Margarete. Bioarchaeology and Neo-Assyrian Burial Customs: Case Study on a Tomb Excavated in the City of Arbil, ZorA 9, (2016), p. 70-97.
 - علم الآثار الاحيائي وعادات دفن الآشورية الحديثة: دراسة لحالة قبر أُكشِف في مدينة اربيل، مجلة علم الآثار الشرقية، ٩ (٢٠١٦)، ص ٧٠-٩٧.
 - Rumaydh, Salah Salman. Excavations at Tell Wilaya. Field Campaign June 8th – September 12th, 2001, ZorA 8, (2015), p. 62-89.
 - التنقيبات الآثارية في تل الولاية، موسم التنقيبات من ٨ حزيران الى ١٢ ايلول ٢٠٠١، مجلة علم الآثار الشرقية، ٨ (٢٠١٥)، ص ٦٢-٨٩.
 - Pfälzner, Peter; Sconzo, Paola. First Results of the Eastern Habur Archaeological Survey in the Dohuk Region of Iraqi Kurdistan. The Season of 2013, ZorA 8, (2015), p. 90-123.
 - النتائج الاولى للمسح الآثاري للخابور الشرقي في منطقة دهوك في كردستان العراق، موسم سنة ٢٠١٣، مجلة علم الآثار الشرقية، ٨ (٢٠١٥)، ص ٩٠-١٢٣.
 - van Ess, Margarete; Hausleiter, Arnulf; Hussein, Haydar H.; Mohammed, Nader B. Excavations in the City of Arbil, 2009–2011. The Neo-Assyrian Tomb, ZorA 5, (2012), p. 104-167.
 - التنقيبات في مدينة اربيل ٢٠٠٩-٢٠١١، المدفن الآشوري الحديث، مجلة علم الآثار الشرقية، ٥ (٢٠١٢)، ص ١٠٤-١٦٧.
 - Kepinski, Christine. New Evidence from Grai Resh, Northern Iraq – the 2001 and 2002 Seasons. A Pre-Uruk Expansion

Site from the Late Chalcolithic Period, ZorA 4, (2011), p. 26-81.

- دليل جديد من غري ريش في شمال العراق، موقع يعود الى ما قبل توسع حضارة اوروك في اواخر العصر العباسي، موسما سنتي ٢٠٠١ و ٢٠٠٢، مجلة علم الآثار الشرقية، ٤ (٢٠١١)، ص ٢٦-٨١.

- Miglus, Peter A.; Bürger, Ulrike; Heil, Manuela; Stepniowski, Franciszek M. Ausgrabung in Bakr Āwa 2010, ZorA 4, (2011), p. 136-175.

- التنقيبات في بكر اوا، مجلة علم الآثار الشرقية، ٤ (٢٠١١)، ص ١٣٦-١٧٥.

وتضمنت اصدارات المعهد عدد من التقارير والكراسات المطبوعة عن آثار العراق^(٥٧)، وتزخر المانيا بالعديد من المجلات العلمية التي تقوم بنشر الدراسات العلمية المهمة عن تاريخ العراق وآثاره وغيره من الدراسات، وبالإمكان الاطلاع على اهم المجلات العلمية الالمانية من خلال موقع المجلات العلمية الالمانية الالكترونية^(٥٨).

الهوامش والمراجع

- ١ . ينظر: خياط، جعفر . العراق في رسائل المس بيل، منشورات وزارة الاعلام، بغداد ١٩٧٧، ص ٧ .
 - ٢ . نظام الملل، او نظام الملي (Millet (Ottoman Empire): من التقاليد العرفية التي نشأت بين الطوائف غير الاسلامية في المناطق الخاضعة للحكم العثماني، وفيه أصبح لكل طائفة او ملة الحق في ممارسة لغتها وطقوسها الدينية، واقامة المحاكم الخاصة بها، ينظر:
 - Masters, Bruce. Christians and Jews in the Ottoman Arab World: The Roots of Sectarianism, Cambridge University Press. Cambridge 2001, pp. 61–62.
 - Braude, Benjamin. Foundation Myths of the Millet System. In: Braude, Benjamin; Bernard Lewis. Christians and Jews in the Ottoman Empire. 1. Holmes & Meier , New York 1982, pp. 69–90.
 - ٣ . للمزيد ينظر: عبد الوهاب، احمد . حقيقة التبشير بين الماضي والحاضر، ط ٢، دار الكتب المصرية، القاهرة ٢٠١٠م.
 - ٤ . للمزيد من المعلومات، ينظر:
 - Das Deutsche Archäologische Institut. Geschichte und Dokumente. 10 Bände. von Zabern, Mainz 1979–1986.
 - ٥ . ينظر: باقر، طه . مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة، بغداد ١٩٧٣، ١/١١٨-١١٩ .
 6. William M. Calder III. Koldewey, Robert, 1855–1925, in: Encyclopedia of the History of Classical Archaeology, ed. Nancy Thomson de Grummond, Routledge, Oxon 1996.
- ومن اعماله التي نشرها:
- Robert Koldewey: Das wieder erstehende Babylon. Leipzig, 4. erw. Auflage 1925; Neuauflage Beck, München 1990, ISBN 3-406-31674-
- 3.Robert Koldewey: Die Königsburgen von Babylon, Die Südburg, Ausgrabungen der Deutschen Orient-Gesellschaft in Babylon. 5. Leipzig 1931–1932.
- Robert Koldewey: Die Königsburgen von Babylon, Die Hauptburg und der Sommerpalast Nebukadnezars im Hügel Babil,
- 6. Ausgrabungen der Deutschen Orient-Gesellschaft in Babylon. Leipzig 1931.

7. Koldewey, Robert. The Excavations at Babylon, translated by: Agnes S. Johns, Macmillan, London 1914.

كذلك نشر فالتر اندريه نتائج التنقيبات في مدينة بابل سنة ١٩٥٢م.

- Andrae, Ernst Walter. Babylon. Die versunkene Weltstadt und ihr Ausgräber Robert Koldewey, de Gruyter, Berlin 1952.

8. Fesser, Gerd. Reichskanzler von Bülow Architekt der deutschen Weltpolitik. Militzke Verlag, Leipzig 2003.

ينظر كذلك: العزاوي، عمر جسام. علم الآثار في العراق نشأته وتطوره، دار الكتب العلمية، بيروت ٢٠١٢.

٩. نشرت نتائج التنقيبات الأثرية التي قامت بها البعثة الألمانية، في كتاب خاص بهامن

سنة ١٩٢٨-١٩٣٩م.

- Die Ausgrabungen der Notgemeinschaft der Deutschen Wissenschaft in Uruk (Warka). Kurzberichte über die Ergebnisse der Jahre 1928 - 1933. Mit Beiträgen von: J. Jordan 'Die Wiederaufnahme der Ausgrabungen in Warka 1928/29' + 'Die Ausgrabungen 1929/30' + '1930/31' / W. Andrae 'Rückschau auf die Ergebnisse der ersten drei Nachkriegskampagnen' + Ergebnisse und Aufgaben' / A. Nöldeke 'Die Ausgrabungen 1931/32' + '1932/33' / H. Lenzen 'Die Kleinfunde.

10. Jordan, Julius. Grabungsberichte. In: Mitteilungen der Deutschen Orient-Gesellschaft. 1906-1913.

- Jordan, Julius. Uruk-Warka. 51. Wissenschaftliche Veröffentlichung der Deutschen Orient-Gesellschaft, 1928.

- Jordan, Julius. Uruk-Warka nach dem Ausgrabungen durch die Deutsche Orient-Gesellschaft, 1928.

- Jordan, Julius. Die Ausgrabungen der Notgemeinschaft der Deutschen Wissenschaft in Uruk-Warka 1930/1931. Kurzbericht. s.l.1933.

11. Heinrich, Ernst. Bauwerke in der altsumerischen Bildkunst. Harrassowitz, Wiesbaden 1957.

12. Heinrich, Ernst; Kurt Bittel (Hrsg.): Vorderasiatische Archäologie. Studien und Aufsätze. Anton Moortgat zum 65. Geburtstag. Mann, Berlin 1964.

- Heinrich, Ernst. Die Tempel und Heiligtümer im alten Mesopotamien. de Gruyter, Berlin 1982.

13. Nöldeke, Arnold Wilhelm; Lenzen, H. J. Elfter vorläufiger Bericht über die von der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Uruk-Warka unternommenen Ausgrabungen. Verlag der Akademie der Wissenschaften, Berlin 1940. (Reihe Abhandlungen der Preußischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse).
14. Lenzen, H. J. The Ningiszida Temple Built by Marduk-Apladina II at Uruk (Warka), Iraq, 19 (1957), pp. 146–150.
- Lenzen, H. J. The E-anna district after excavations in the winter of 1958–59, *Sumer*, 16 (1960), pp. 3–11.
 - Lenzen, H. J. New discoveries at Warka in southern Iraq, *Archaeology*, 17 (1964), pp. 122–131.
15. Schmidt, Jürgen. Vorläufiger Bericht über die von dem Deutschen Archäologischen Institut und der Deutschen Orient-Gesellschaft aus Mitteln der Deutschen Forschungsgemeinschaft unternommenen Ausgrabungen in Uruk-Warka, Bände 26–32 (1968–1974).
- Schmidt, Jürgen. Ausgrabungen in Uruk-Warka. 26. und 27. Vorläufiger Bericht über die von dem Deutschen Archäologischen Institut aus Mitteln der Deutschen Forschungsgemeinschaft unternommenen Ausgrabungen in Uruk-Warka 1968 und 1969. Mit Beiträgen von Rainer M. Boehmer, Christoph Börker, Hermann Hunger und Hans J. Nissen. Berlin 1972.
 - Schmidt, Jürgen. XXXI. und XXXII. Vorläufiger Bericht über die von dem Deutschen Archäologischen Institut aus Mitteln der Deutschen Forschungsgemeinschaft unternommenen Ausgrabungen in Uruk-Warka. 1973 und 1973-74. Berlin 1983.
16. Jordan, Julius. (Erster) Vorläufiger Bericht über die von der Notgemeinschaft der Deutschen Wissenschaft in Uruk-Warka unternommenen Ausgrabungen. Berlin 1930. التقرير الاول
- Jordan, Julius. (Zweiter) Vorläufiger Bericht über die von der Notgemeinschaft der Deutschen Wissenschaft in Uruk-Warka unternommenen Ausgrabungen. Berlin 1931. التقرير الثاني
 - Jordan, Julius. (Dritter) Vorläufiger Bericht über die von der Notgemeinschaft der Deutschen Wissenschaft in Uruk-Warka

الـتقـرير الـثالث
unternommenen Ausgrabungen. Berlin 1932.

- Nöldeke, Arnold. (Vierter) vorläufiger Bericht über die von der Notgemeinschaft der Deutschen Wissenschaft in Uruk unternommenen Ausgrabungen, Berlin 1932. الـتقـرير الـرابـع

- Nöldeke, Arnold; Heinrich, E. , Schott, E. (Fünfter) vorläufiger Bericht über die von der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Uruk-Warka unternommenen Ausgrabungen, Berlin 1934. الـتقـرير الـخامـس

- Heinrich, Ernst. (Sechster) vorläufiger Bericht über die von der Notgemeinschaft der Deutschen Wissenschaft in Uruk-Warka unternommenen Ausgrabungen, Berlin 1935. الـتقـرير الـسادس

- Nöldeke, Arnold; Lenzen, Heinz; von Haller, Arndt und Göpner, Werner. (Siebenter) vorläufiger Bericht über die von der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Uruk-Warka unternommenen Ausgrabungen, Berlin 1936. الـتقـرير الـسابع

- Nöldeke, Arnold. (Achter) vorläufiger Bericht über die von der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Uruk-Warka unternommenen Ausgrabungen, Berlin 1937. الـتقـرير الـثامن

- Nöldeke, Arnold. (Neunter) vorläufiger Bericht über die von der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Uruk-Warka unternommenen Ausgrabungen, Berlin 1938. الـتقـرير الـتاسع

- Nöldeke, Arnold und Heinrich, Ernst. (Zehnter) vorläufiger Bericht über die von der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Uruk-Warka unternommenen Ausgrabungen, Berlin 1939. الـتقـرير الـعاشـر

- Nöldeke, Arnold. (Elfter) vorläufiger Bericht über die von der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Uruk-Warka unternommenen Ausgrabungen, Berlin 1940. الـتقـرير الـحادي عشر

17. <http://digital.library.stonybrook.edu/cdm/search/collection/amar>

18. Lenzen, H. J. Abhandlungen der deutschen Orient-Gesellschaft : Vorläufiger Bericht über die von dem Deutschen Archäologischen Institut und der deutschen Orient-Gesellschaft aus Mitteln der

Deutschen Forschungsgemeinschaft unternommenen Ausgrabungen in Uruk-Warka - 3 Hefte - 1.: Winter 1953/54 + Winter 1954/55 ; Nr. 2: Winter 1955/56 ; Nr. 3: Winter 1956/57. Berlin 1956-1959.

19. Schmidt, Jürgen. Uruk-Warka, Zusammenfassender Bericht über die 27. Kampagne 1969, Baghdader, 5 (1970), pp. 51–96.
20. Böhmer, Rainer Michael. Uruk : früheste Siegelabrollungen, Sries: Ausgrabungen in Uruk-Warka., Endberichte, Bd. 24. Mainz am Rhein 1999.

٢١. كانت اطروحتها للدكتوراه التي ناقشتها في جامعة برلين الحرة سنة ١٩٩٦م، بعنوان: عمارة معبد انا في اور، من عصر اور الثالثة والعصر البابلي القديم. مفهوم بناء المعابد .

Die Architektur des Eanna-Heiligtums in Uruk zur Ur III- und altbabylonischen Zeit. Baukonzeption eines Heiligtums. وهي مديرة قسم الشرق ورئيسة قسم بغداد في معهد الآثار الالمانى (-Orient) Abteilung des Deutschen Archäologischen Instituts und Leiterin der (Außenstelle Bagdad) وهي منذ سنة ١٩٩٦م عضو في لجنة التنسيق الدولية لحماية التراث الثقافي العراقي اليونسكو (deutsches Mitglied des International Coordination Committee for the Safeguarding of the Cultural Heritage of Iraq der UNESCO) واصبحت في سنة ٢٠٠٤م مقرراً للجنة، وعضواً في لجنة اليونسكو الفرعية لحفظ وحماية وادارة موقع بابل الاثري.

22. Van Ess, Margarite; Friedhelm Pedde. Asphalt, Farbreste, Fritte, Fayence, Glas, Holz, Knochen, Elfenbein, Leder, Muschel, Perlmutter, Schnecke, Schilf, Textilien, (Ausgrabungen in Uruk-Warka, Bd. 7), Mainz 1992.
- Van Ess, Margarite. Uruk. Architektur II. Von der Akkad- bis zur mittelbabylonischen Zeit, Teil I: Das Eanna-Heiligtum zur Ur III- und altbabylonischen Zeit [2 Bände], 2001.
- Van Ess, Margarite; Nöldeke, Elisabeth Weber, Nöldeke, Arnold. Briefe aus Uruk-Warka 1931-1939, Reichert 2008.

٢٣. بعض من اجزاء هاتين السلسلتين متوفرة على النت بصيغة PDF، على موقع العالم القديم اون لاين، AWOL= The Ancient World Online
<http://ancientworldonline.blogspot.com/2012/03/ausgrabungen-in-uruk-warka-endberichte.html>

و على موقع ارشيف التقارير الأثرية لبلاد ما بين النهرين
 Archive of Mesopotamian Archaeological Reports (AMAR)

<http://digital.library.stonybrook.edu/cdm/search/collection/amar>

- 24.** <https://publications.dainst.org/journals/efb/1976>
- 25.** van Ess, Margarete. Uruk, Irak. Feldforschungen und Aufarbeitung von Grundlagenforschung //Konservierungsarbeiten in der Uruk-Warka-Sammlung des DAI an der Universität Heidelberg, Die Arbeiten des Jahres 2016, e-Forschungsbericht des DAI 2017, Faszikel 1, p. 69-75.
- van Ess, Margarete. Uruk, Irak: Feldforschungen und Aufarbeitung von Grundlegendaten Konservierungsarbeiten in der Uruk-Warka-Sammlung des DAI an der Universität Heidelberg, Die Arbeiten des Jahres 2016, e-Forschungsbericht des DAI 2016, Faszikel 3, p. 57-61.
 - van Ess, Margarete. Uruk, Irak: Forschungen im Rahmen der Interpretation und Publikation der Grundlegendaten, Die Arbeiten des Jahres 2016, e-Forschungsbericht des DAI 2016, Faszikel 2, p. 43-49.
- 26.** Al-Gailani, Lamia ; Al-Jadir, Walid. Seal Impressions from Sippar, *Sumer*, 37 (1981), pp. 129-144.
- Al-Rawi, F. N. H. ; Dalley, Stephanie. Old Babylonian texts from private houses at Abu Habbah ancient Sippir : Baghdad University Excavations, Nabu Publications, 2000.
 - Al-Jadir Walid ; Rajib, Z. Archaeological Results from the Eighth Season at Sippar, *Sumer*, 46 (1990), pp. 69-90.
- 27.** <https://www.dainst.org/projekt/-/project-display/146102>
- 28.** Fadhil, Abdulillah et al., Ausgrabungen in Sippar (Tell Abu Habbah). Vorbericht über die Grabungsergebnisse der 24. Kampagne 2002, in: *Baghdader Mitteilungen (BaM)* 36 (2005), pp. 157-224.
- Fadhil, Abdulillah et. el., Sippar - Results of prospecting 2004/24, in: *Sumer, A journal of archaeology in Iraq and the Arab world*, vol. LII (2004), pp. 294-357.
- 29.** <https://www.dainst.org/projekt/-/project-display/87960>
- 30.** Hausleiter, Arnulf; van Ess, Margarete. Arbil, Irak. Ausgrabungen und Survey im Stadtgebiet von Arbil. Die Arbeiten des Jahres 2016, e-Forschungsbericht des DAI 2017, Faszikel 2, p. 93-99.

- Hausleiter, Arnulf; van Ess, Margarete. Arbil, Irak. Survey im Stadtgebiet von Arbil. Die Arbeiten des Jahres 2015, e-Forschungsbericht des DAI 2016, Faszikel 3, p. 52-56.
- Hausleiter, Arnulf; van Ess, Margarete. Arbil, Föderale Region Kurdistan/Irak: Die Arbeiten der Jahre 2012 und 2013., e-Forschungsbericht des DAI 2015, Faszikel 1, p. 63-69.
- 31.** DAI Jahresbericht 2010, S. 273 f.
- 32.** van Ess, M. ; Hausleiter, A. ; Hussein, H. H. ; Mohammed, N. B. , Excavations in the city of Arbil, 2009–2011: The Neo-Assyrian tomb, *ZOrA* 5, (2012), p. 104–165.
- Petiti, E.; Hausleiter, A.; van Ess, M. in collaboration with D. Caramelli, Bioarchaeology and Neo-Assyrian burial customs. Case study on a tomb excavated in the city of Arbil, *ZOrA* 9, (2016), p. 70–95.
- Nováček, K.; Amin, N. A. M.; Melčák, M. A medieval city within the Assyrian wall: the continuity of the town of Arbil in northern Mesopotamia, *Iraq* 75, (2013), p. 1–42.
- ٣٣. ينظر: فرنسيس، بشير يوسف. موسوعة المدن والمواقع في العراق، ط١/ لندن ٢٠١٧، ١/٣٤٣-٣٥٢.
- 34.** Rice, Talbot. Hira, *Journal of Royal Assian*, XIX (1931), p. 250-268.
- Rice, Talbot. *The Oxford Excavations at Hira, 1931.*
- ٣٥. ينظر: العينجي، محمود. التنقيبات في الحيرة، سومر ٢ (١٩٤٦م)، ص ٢٩-٣٢.
- ٣٦. ينظر: محمد علي، مصطفى. تقرير اول عن الحيرة للموسم الثالث، سومر ١٢ (١٩٥٦م)، ص ٣-٣٢.
- ٣٧. ينظر: الشمس، ماجد عبد الله. حفريات مقبرة الحيرة، سومر ٤٥ (١٩٨٧-١٩٨٨م)، ص ٤٢-٥٦.
- ٣٨. ينظر: الكعبي، نصير. لوح الكتابة المسيحية-العربية في تنقيبات الحيرة للموسم ٢٠١٠-٢٠١١م، الكوفة، السنة ١، العدد ٣ (٢٠١٤م)، ص ١١٣-١٣٠.
- 39.** Fujii, Hideo. Working report on the first Seasons work at Ayn-Shaiyah an Tokakin Gaves near Najaf, *Sumer* XLV (1987-1988), p. 44-47.
- Fujii, Hideo. al-Tar Caves, *Sumer* 29 (1973), p. 61-86.
- Fujii, Hideo. al-Tar Excavations in 1973, *Sumer* 32 (1976), p. 149-160.

- Okada, Y. Early Christian architecture in the Iraqi South-Western desert, *Al-Rafidan* 12 (1991), p. 71-83.

٤٠. يبدو ان اهتمام علماء الآثار الالمان بمدينة الحيرة قديماً، فهناك دراسات تعود الى القرن التاسع عشر الميلادي توضح اهمية هذه المدينة وتاريخها، منها:

- Rothstein, Gustav. Die Dynastie der Lahmiden in Al-Hīra. Ein Versuch zur arabisch-persischen Geschichte zur Zeit der Sasaniden, Reuther und Reichard Verlag, Berlin 1899.

41. <https://maxvanberchem.org/fr/activites-scientifiques/projets/archeologie/11-archeologie-archaeological-survey-of-al-hira> /27-

- Hunter, E. Syriac Inscriptions from al-Hira, *OrChr* 80 (1996), p. 66-81. <https://www.dainst.org/projekt/-/project-display/2861159>

٤٢. ينظر: حميد، احمد مجيد. دراسات في نصوص مسمارية غير منشورة من فترة العهد البابلي القديم/ تل حرمل، رسالة ماجستير غير منشورة، بغداد ١٩٩٠م.

٤٣. ينظر: بشير، فرنسيس. نبذ تاريخية في اصول اسماء الامكنة العراقية وفوائد هذا البحث، سومر ٨ (١٩٥٢)، ص ٢٣٦-٢٨٠.

44. Baqir, Taha. Excavations at Tell Harmal II: Tell Harmal, A Preliminary Report, *Sumer* 2 (1946), p. 22-30; Excavations at Harmal, *Sumer* 4 (1948), p 137-39; An important mathematical problem text from Tell Harmal, *Sumer*, 6 (1950), p. 39-54; 130-148; Some more mathematical texts from Tell Harmal, *Sumer*, 7 (1951), p. 28-45; Baqir, Taha. *Tell Harmal, The Republic of Iraq Directorate of Antiquities, Baghdad 1959.*

٤٥. باقر، طه. قانون مملكة اشنونا المكتشف في تل حرمل، سومر ٤ (١٩٨٤)، ص ١٥٣-١٧٣؛ قضايا رياضية اخرى من تل حرمل، سومر ٦ (١٩٥٠)، ص ١٢٣-١٤٢؛ قضايا رياضية اخرى من تل حرمل وتعليقات على الرياضيات البابلية، سومر ٧ (١٩٥١)، ص ١٢٩-١٦٩؛ ناجي، عادل. تنقيبات الموسم السابع في تل حرمل، سومر ١٧ (١٩٦١)، ص ٢٠١-٢٠٨.

٤٦. ينظر: عواد، كوكيس. خزائن الكتب القديمة في العراق، منذ اقدم العصور حتى سنة ١٠٠٠هـ، ط ٢، دار الرائد العربي، ١٩٨٦، ص ٦٦-٦٩.

47. Hussein, Laith M. and Miglus, Peter A. *Tell Harmal. Die Frühjahrskampagne 1997, Baghdader Mitteilungen*, 29 (1998), p 35-46.

48. Hussein, Laith M. and Miglus, Peter A. Tall Harmal. Die Herbstkampagne 1998, Baghdader Mitteilungen, 30 (1999), p 101-113.
49. <https://www.dainst.org/projekt/-/project-display/216955>
50. Kurapkat, Dietmar. Erbil, Irak. Die osmanischen Qaisariya-Gebäude im Basar, Die Arbeiten der Jahre 2012 und 2013, e-Forschungsbericht des DAI 2014, Faszikel 1, p. 58-66.
51. <https://www.dainst.org/projekt/-/project-display/59870>
52. <https://www.dainst.org/projekt/-/project-display/127618>
53. <https://zenon.dainst.org/Search/Results?lookfor=daireih8ora&type=LocalNote&x=0&y=0>
54. <https://publications.dainst.org/journals/index.php/aa>
55. https://www.dainst.org/publikationen/zeitschriften/alphabetisch/detailseite/-/asset_publisher/s3z2ID0FREyw/content/bagdader-mitteilungen?
56. https://www.dainst.org/publikationen/zeitschriften/alphabetisch/detailseite/-/asset_publisher/s3z2ID0FREyw/content/zeitschrift-fur-orient-archaologie?
57. <https://www.dainst.org/publikationen/broschueren>
58. <http://www.digizeitschriften.de/startseite/>